

HP 100 TP



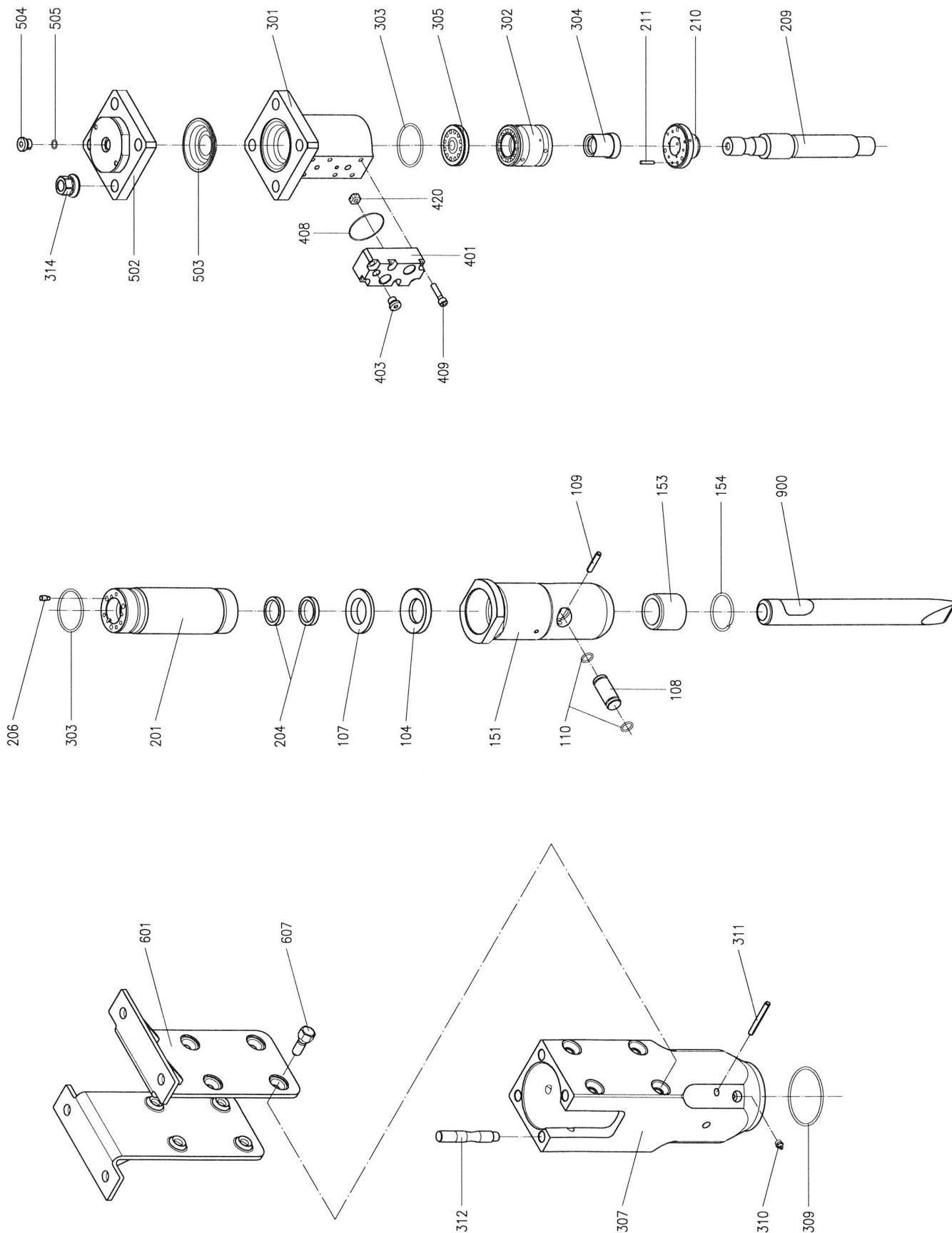
LEGENDA ESPLOSO • PART LIST • LEGENDE ECLATEE • LEYENDA EXPLOSO • ERSATZTEILLISTE

	I	GB	F	E	D		
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	PART. N°	QUANT.
104	RALLA INFERIORE	THRUST RING-LOWER	BUTEE INF.	RODAMIENTO INF.	UNTERE LAGER	6601040	1
107	RALLA SUPERIORE	THRUST RING-UPPER	BUTEE SUP.	RODAMIENTO SUP.	OBERE LAGER	6601070	1
108	FERMAUTENSILE	RETAINING AXLE	AXE DE RETENUE	RETENEDOR PICA	SPERRACHSE	6601080	1
109	SPINA ELASTICA	ELASTIC PIN	GOUJON ELASTIQUE	PASADOR ELASTICO	STIFT FUER BUCHSE	330141	2
110	O RING	O RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TORICA	O RING	100121	2
151	BLOCCO QUAD. WHISPER	CHUCK HOUSING-BARE	GUIDE AVANT-NUE	FONDO DESNUDO	VORDEZYLINDER ALLEIN	6601510	1
153	MANICOTTO ACCIAIO	STEEL INSERT BUSH	DOUILLE EN ACIER	MANGUITO (ACERO)	MUFFE (STAHL)	6601538	1
154	ANELLO D'ARRESTO	CIRCLIP	BAGUE	ANILLO DE RETENCION	BLOCKIERUNG RING	1001540	1
201	CILINDRO	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	6602010	1
204	GUARN. A LABBRO	U JOINT	JOINT A LEVRES	JUNTA U	U DICHTUNG	110191	2
206	VALVOLINA	VALVE	SOUPAPE	VALVULA	VENTIL	1002060	3
209	PISTONE MASSA	PISTON	PISTON	PISTON	SCHLAGKOLBEN	6602090	1
210	RIDUZIONE DI GUIDA	GUIDE ADAPTER	DOUILLE DE CENTRAGE	ADAPTADOR GUIA	FUHERUNGSBUCHSENEN	6602100	1
211	SPINA CILINDRICA	SPACER BARREL	ENTRETOISE	SEPARADOR	DISTANZBUCHSE	340151	1
301	TESTATA	HEAD	TETE	CABEZAL	KOPFTEIL	6603010	1
302	CORPO CASSETTO	DISTRIBUTOR BOX BODY	TIROIR DE DISTRIBUTION	CAJA DE DISTRIBUCION	STEUERGEHAEUSE	6603020	1
303	O RING	O RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TORICA	O RING	101221	2
304	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTOR	DISTRIBUTEUR	DISTRIBUIDOR	STEUERVENTIL	6603040	1
305	COPERCHIO CASSETTO	BOX BODY COVER	COUVERCLE TIROIR	TAPA CUERPO VALVULA	VERTEILERSCHEIBE	6603050	1
307	CARTER	CRANKCASE	CARTER	CARTER	CARTER	6603070	1
309	O RING	O RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TORICA	O RING	100991	1
310	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	ENGRASADOR	SCHMIERNIPPEL	270021	1
311	SPINA ELASTICA	ELASTIC PIN	GOUJON ELASTIQUE	PASADOR ELASTICO	STIFT FUER BUCHSE	330121	1
312	VITE TIRANTE	SIDE BOLT	VIS TIRANT	TIRANTE	SEITENSCHRAUBE	6603120	4
314	DADO ISO	NUT	ECROU	TUERCA	MUTTER	320114	4
401	ATTACCO	LINK	RACCORD	CONEXION	ANSCHLUSS-GEHAEUSE	6604010	1
403	TAPPO MASCHIO	PLUG	BOUCHON	TAPON	STOPFEN	190041	1
408	O RING	O RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TORICA	O RING	101231	1
409	VITE SERRAGGIO ATT.	SCREW	VIS	TORNILLO	SCHRAUBE	300241	6
420	CHIP CON FORI	CHIP WITH HOLES	CHIP AVEC TROUS	CHIP CON AGUJEROS	CHIP MIT LOECHERN	1004205	1
502	MEZZA CAPSULA SUP.	HALF UPPER SHELL	FLASQUE SUPERIEUR	ALOJAMIENTO SUPER.	AKKUM. KAPSEL-OBEN	6605020	1
503	MEMBRANA	DIAPHRAGN	MEMBRANE	DIAFRAGMA	MEMBRANE	6605030	1
504	VITE CARICA AZOTO	INFLATING SCREW	VIS DE GONFLAGE	TORNILLO DE INFLADO	FUELLSCHRAUBE STICKSTOFF	0105040	1
505	O RING	O RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TORICA	O RING	100491	1
601	CARCASSA TP	SIDE PLATES TP	CARCASSE TP	CARCASA TP	HAUPTGEHAUSE TP	6606030	1
607	VITE FISS. CARCASSA	SIDE PLATES SCREW	VIS POUR PLAQUES DE FIX.	TORNILLO	SCHRAUBE	1006070	8

HP 100 TP



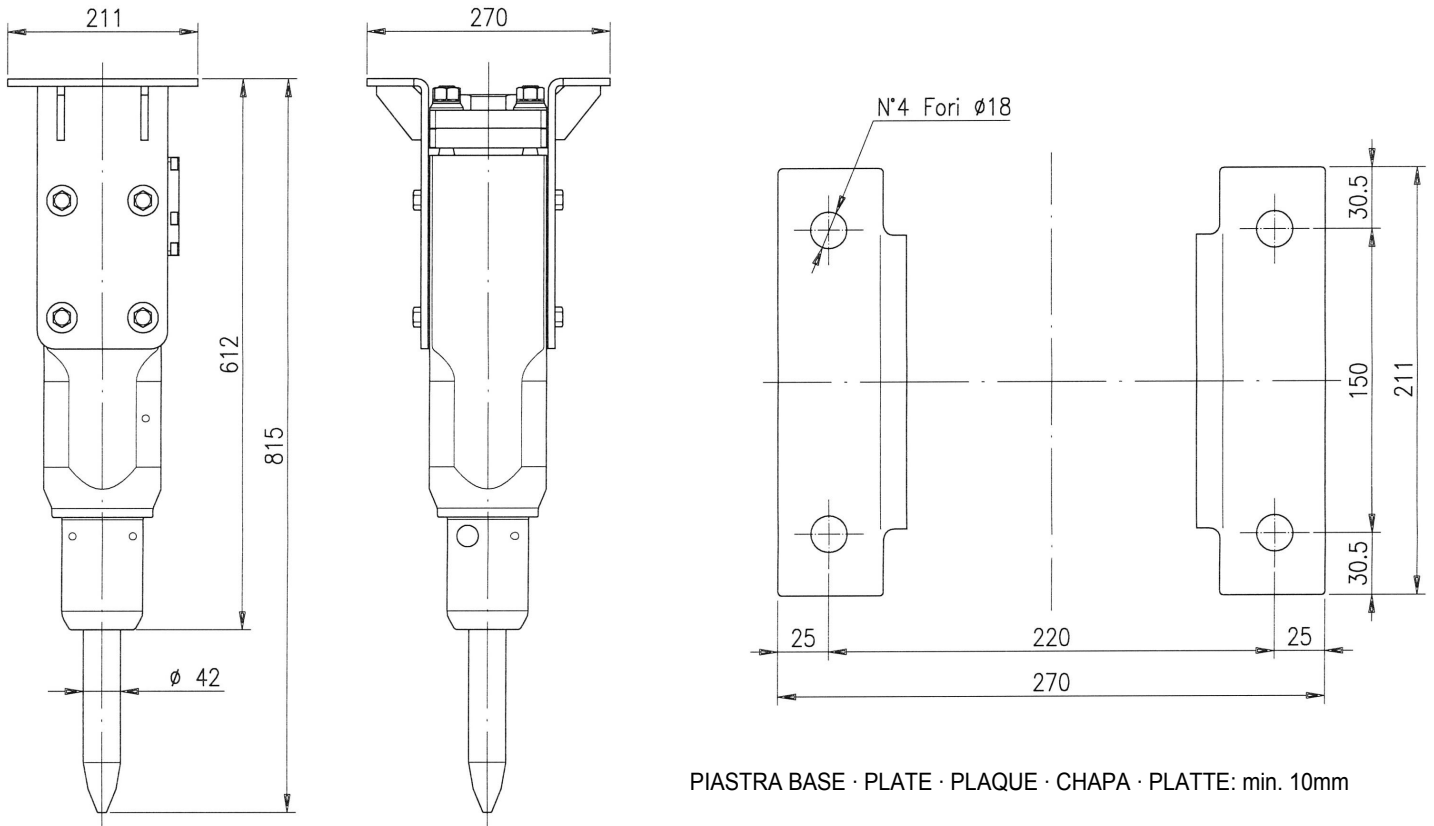
ESPLOSO • EXPLODED VIEW • NUE ECLATEE • EXPLOSO • ERSATZTEIL-ZEICHNEN



HP 100 TP



SPECIFICA TECNICA • TECHNICAL SPECIFICATION • SPECIFICATION TECHNIQUE • NOTA TECNICA • TECHNISCHE SPEZIFIKATION



PIASTRA BASE · PLATE · PLAQUE · CHAPA · PLATTE: min. 10mm

I	GB	F	E	D	
PESO ESCAVATORE	SUITABLE ESCAVATOR	POIDS PELLE	PESO EXCAVADORA	GEEIGNET FÜR TRÄGERGERÄT	0,5 ÷ 2 ton
PESO OPERATIVO (CON SELLA E UTENSILE)	OPERATING WEIGHT (WITH MOUNTING BRACKET AND TOOL)	POIDS OPERATION (AVEC PLATINE ET OUTIL)	PESO OPERATIVO (CON CABEZAL E UTIL)	ARBEITSGEWICHT DES HAMMERS (MIT ADAPTERPLATTE UND MEISSEL)	59 kg
PESO (SENZA SELLA E UTENSILE)	OPERATING WEIGHT (WITHOUT MOUNTING BRACKET AND TOOL)	POIDS OPERATION (SANS PLATINE ET OUTIL)	PESO OPERATIVO (SIN CABEZAL E UTIL)	ARBEITSGEWICHT DES HAMMERS (OHNE ADAPTERPLATTE UND MEISSEL)	48 kg
DIAMETRO UTENSILE	STEEL DIAMETER	DIAMETRE OUTIL	DIAMETRO DE LA HERRAMIENTA	MEISSELDURCHMESSER	42 mm
ATTACCHI AL MARTELLO ENTRATA	HOSE CONNECTION AT THE BREAKERS INLET LINE	JOINTAGE AU BRISEROCHE ENTREE	DIAMETRO DE LA CONEXION ENTRADA AL MARTILLO	HAMMER-ANSCHLUSSSCHLAUCH VORLAUF	1/2" Gas
ATTACCHI AL MARTELLO USCITA	HOSE CONNECTION AT THE BREAKERS RETURN LINE	JOINTAGE AU BRISEROCHE SORTIE	DIAMETRO DE LA CONEXION SAIDA AL MARTILLO	HAMMER-ANSCHLUSSSCHLAUCH BÜCKLAUF	1/2" Gas
TUBAZIONE IMPIANTO (raccom.) TUBO MANDATA (min. in dia)	INLET LINE SIZE RECOMMENDATION (min.)	DIAMETRE TUYAN H.P. (min.)	DIAMETRO TUBO DE ENTRADA (min.)	VORLAUF-LEITUNGSGRÖSSE EMPFOHLEN (min.)	10 mm
TUBAZIONE IMPIANTO (raccom.) TUBO RITORNO (min. in dia)	RETURN LINE SIZE RECOMMENDATION (min.)	DIAMETRE TUYAN B.P. (min.)	DIAMETRO TUBO DE DESCARGA (min.)	RÜCKLAUF-LEITUNGSGRÖSSE EMPFOHLEN (min.)	12 mm
PORTATA DA EROGARE	OIL SUPPLY	DEBIT AU BRISEROCHE	CAUDAL DA SUMINISTRAR	ÖLBEDARF	10 ÷ 28 l/min
PRESSIONE REGOLATA AL MARTELLO	BREAKER WORKING PRESSURE	PRESSION REGLEE AU BRISE ROCHE	PRESION REGULADA AL MARTILLO	ARBEITSDRUCK IM HYDRAULIKHAMMER	105 ÷ 125 bar
PRESSIONE REGOLATA ALL'ESCAVATORE	RELIEF PRESSURE SETTING	PRESSION REGLEE A LA PELLE	PRESION REGULADA A LA EXCAVADORA	ARBEITSDRUCK VOM TRÄGERGERÄT	160 bar
CONTROPRESSIONE SUL MARTELLO (MAX)	BACK-PRESSURE AT THE BREAKER (MAX)	CONTRE PRESSION AU BRISE ROCHE (MAX)	CONTRAPRESION AL MARTILLO (MAX)	RÜCKLAUF-STAUDRUCK AM HYDRAULIKHAMMER (MAX)	16 bar
ENERGIA D'URTO (MAX)	IMPACT ENERGY (MAX)	PUISSANCE DE CHOC (MAX)	ENERGIA DE CHOQUE (MAX)	EINZELSCHLAG-ENERGIE (MAX)	170 Joule
NUMERO COLPI AL MINUTO	IMPACT RATE	FRAPPES PAR MINUTE	GOLPES AL MINUTO	SCHLAGZAHL PRO MINUTE	400 ÷ 1900 n/min
POTENZA INGRESSO (MAX)	INPUT POWER (MAX)	PUISSANCE ENTREE (MAX)	POTENCIA ENTRADA (MAX)	EINGANGS-GEWALT (MAX)	3,5 kw
VISCOSITÀ OLIO IDRAULICO	HYDRAULIC OIL VISCOSITY	VISCOSITE DE L'HUILE HIDR.	VISCOSIDAD DELACEITE HIDR.	VISKOSITÄT DES HYDRAULIKÖLES	15 ÷ 90 Cst
LUNGHEZZA SUGGERITA TUBI FLESSIBILI	SUGGESTED MIN FLEX HOSES LENGHT	LONGUEUR DES FLEXIBLES	LARG. TUBOS FLEXIBLES	HAMMER-ANSCHLUSSSCHLAUCH LANGE	1100 mm

HP 100 TP



LISTA COMPONENTI AGGIUNTIVI • PART LIST ACCESSORIES • LISTE DE LES ACCESSOIRES • LISTA DE COMPONENTES ADICIONAL • LISTE BAUELEMENT ZUSATZLICH

	I	GB	F	E	D		
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	PART. N°	QUANT.
	SELLA	CRADLE	PLATINE	CABEZAL	SATTEL	1020000	
618	VITE ATTACCO SELLA	CRADLE SCREW	VIS POUR CHAPEAU	TORNILLO	SCHRAUBE FUER SATTEL	310431	4
619	DADO AUTOBLOCCANTE	SELF LOCKING NUT	ECROU DE SURETE	TUERCA AUTOBLOCANTE	SCHRAUBENNUTTER	320091	4
	UTENSILE SCALPELLO	CHISEL	BURIN	CINCEL	FLACHMEISSEL	6609010 V	
	UTENSILE CONO	MOIL POINT	PIC	PICA	KEGELSPITZE	6609100 V	
	UTENSILE COBRA	COBRA TOOL	OUTIL COBRA	UTIL COBRA	COBRA MEISSEL		
	UTENSILE	TOOL	OUTIL	UTIL	MEISSEL		
	KIT INGRASSAGGIO	KIT AUTOLUBE	KIT DE GRAISSAGE	KIT DE ENGRASE	SCHMIERZENTRALE		
	KIT SUB	KIT UNDER WATER	KIT SOUS MARINE	KIT SUBMARINO	KIT UNTERWASSER		
	KIT CARICA AZOTO	NITROGEN INFLATING KIT	KIT LE GONFLAGE	EQUIPO CARGA NITROGENO	STICKSTOFF SPEICHLR	2720000C	
	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	SOUPAPE ELECTRIQUE	ELECTRO VALVULA	ELEKTRISCHER VENTIL		
	PEDALIERA	FOOT SWITCH	INTERRUPTEUR À PEDAL	INTERRUPTOR DE PIE	FUSSGEBER		
	KIT IDRAULICO	HYDRAULIC KIT	KIT HYDRAULIQUE	KIT HIDRAULICO	HYDRAULIK ANSCHLUSS		
	TUBO MANDATA DEMOLITORE	INLET PIPE	TUYAN H.P.	TUBO DE ALIMENTACION	HD-SCHLÄUCHE	500011	
	TUBO RITORNO DEMOLITORE	OUT LET PIPE	TUYAN B.P.	ND-SCHLÄUCHE	ND-SCHLÄUCHE	500012	
153	MANICOTTO PLASTICA	COMPOSITE INSERT BUSH	DOUILLE SYNTETIQUE	MANGUITO (PLASTICA)	MUFFE (PLASTIK)	6601530	1
153	MANICOTTO BRONZO	INSERT BUSH (BRONZE)	DOUILLE EN BRONZE	MANGUITO (BRONZO)	MUFFE (BRONZE)	6601535	1
503	MEMBRANA (POLIURET.)	DIAPH. (POLYURETHANE)	MEMBRANE (POLY)	DIAFRAGMA (POLY)	MEMBRANE (POLY)		
	KIT GUARNIZIONI	SEAL KIT	JEU DE JOINTS	JUEGO DE JUNTAS	DICHTSATZ	6608000	

HP 100



COPPIE DI SERRAGGIO VITI E PRESSIONE CARICA AZOTO • TORQUE SETTING SCREWS AND NITROGEN CHARGING PRESSURE • COUPLE SERRAGE DES VIS ET PRESSION GONFLAGE AZOTE • PAR DE TORSION TORNILLOS Y PRESION CARGA DE NITROGENO • ANZUG DREHI MOMENT LADEN DRUCK STICKSTOFF

I	GB	F	E	D			
PARTICOLARE	PART	COMPOSANTE	PARTES	BESTANDTEIL	POS.	KEY	MKG
DADO ISO	ISO NUT	ECROU ISO	TUERCA ISO	ISO NUTTER	314	27	20*
VITE TAPPO TEST PRES.	1/4" PLUG	1/4" BOUCHON	1/4" TAPON	1/4" STOPFEN	403	B6	5
VITE SERRAGGIO ATTACCO	SCREW	VIS	TORNILLO	SCHRAUBE	409	B6	3
VITE CARICA AZOTO	INFLATING SCREW	VIS DE GONFLAGE	TORNILLO PARA INFLAR	FUELLSCHRAUBE STICKSTOFF	504	B8	9
VITE CHIUSURA CARCASSA	SCREW	VIS	TORNILLO	SCHRAUBE	607	22	12
VITE ATTACCO SELLA	SCREW	VIS	TORNILLO	SCHRAUBE	618	22	20
PRESS. CARICA AZOTO OLIO 60°C	NITROGEN CHARGING PRESS. (AT OIL TEMP. 60°C)	PRESS. GONFLAGE AZOTE (TEMP. HUILE 60° C)	PRESION CARGA DE NITROGENO (ACEITE TEMP. 60° C)	LADEN DRUCK STICKSTOFF (OL TEMP. 60° C)	35 bars		
PRESS. CARICA AZOTO OLIO 70°C	NITROGEN CHARGING PRESS. (AT OIL TEMP. 70°C)	PRESS. GONFLAGE AZOTE (TEMP. HUILE 70° C)	PRESION CARGA DE NITROGENO (ACEITE TEMP. 70° C)	LADEN DRUCK STICKSTOFF (OL TEMP. 70° C)	30 bars		

* Il valore di coppia deve essere raggiunto gradatamente in più fasi di avvitamento e serrando a croce ed a rotazione.

* The indicated torque value must be reached gradually, screwing up the bolts in several phases by cross tightening and rotation.

* On doit atteindre la valeur de couple indiquée de manière graduelle, en plusieurs phases de vissage et en serrant à l'aide d'un tournevis en croix en plusieurs tours.

* El valor de acoplamiento indicado debe alcanzarse gradualmente atornillando en varias fases y apretando en forma de cruz y con un movimiento de rotación.

* Der Wert des Drehmomentes muss stufenweise in mehreren Verschraubungsphasen erreicht werden, indem Sie überkreuz und in Drehrichtung anschrauben.